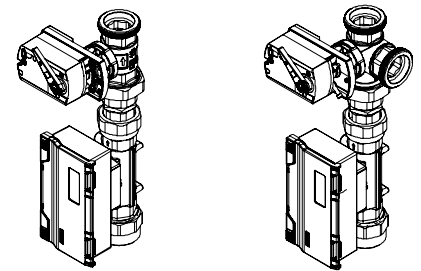
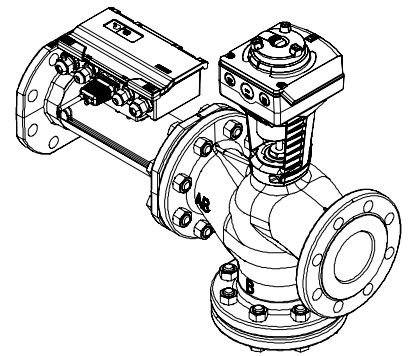


<b>de</b>	Montageanleitung
<b>en</b>	Mounting instructions
<b>fr</b>	Instructions de montage
<b>sv</b>	Monteringsinstruktion
<b>nl</b>	Montage-aanwijzing
<b>it</b>	Istruzioni di montaggio
<b>es</b>	Instrucciones de montaje
<b>cz</b>	Montážní návod
<b>ru</b>	Инструкция по установке
<b>zh</b>	安装指导

Intelligent Valve  
Intelligent Valve  
Vanne intelligente  
Intelligent Valve  
Intelligent Valve  
Intelligent Valve  
Intelligent Valve  
Intelligent Valve  
Интеллектуальный клапан  
智能阀门

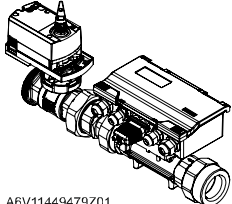
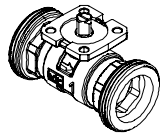
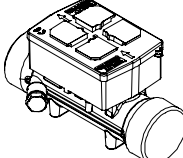
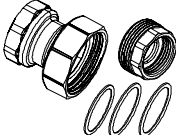
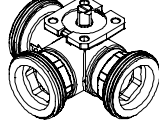
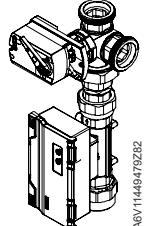
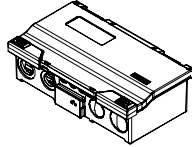
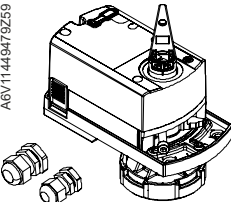
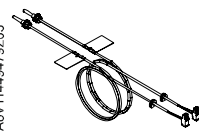


A6V11449479Z11

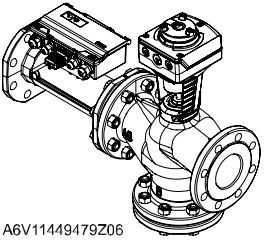
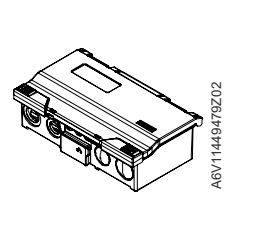
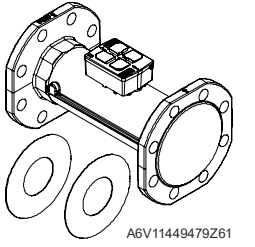
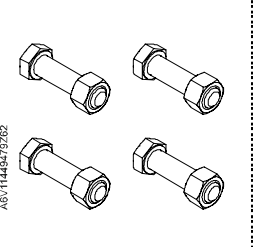
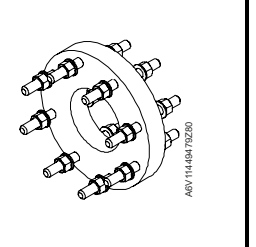
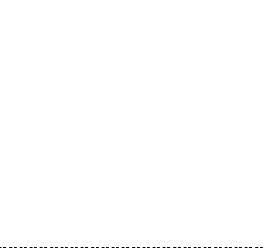
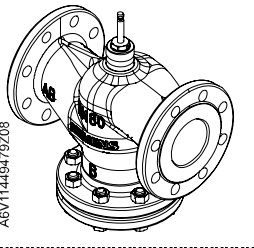
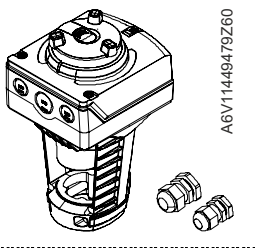
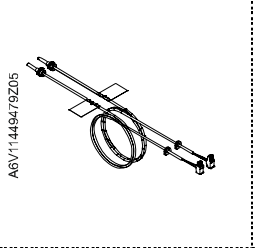
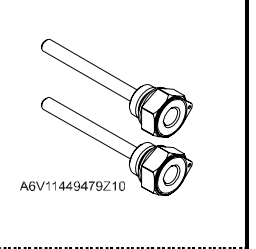
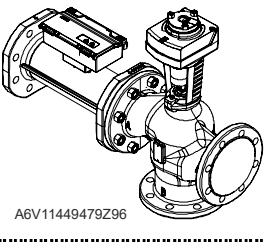
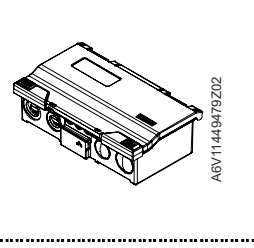
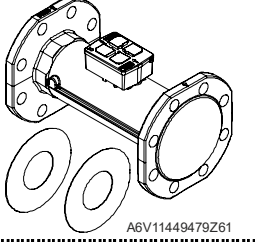
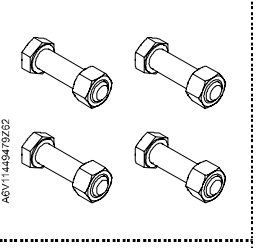

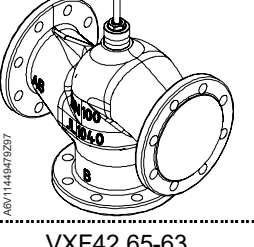
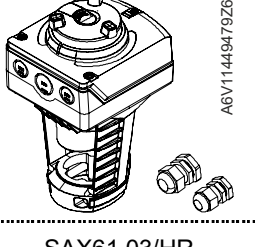
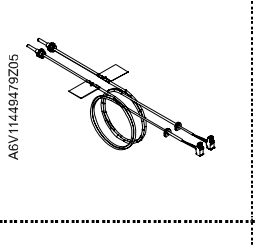
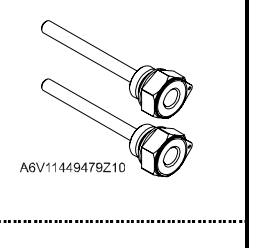
## EVG4U10E.. / EXG4U10E.. EVF4U20E.. / EXF4U20E..

<b>A1</b>	<b>de</b>	Lieferumfang	<b>nl</b>	Leveringsomvang	<b>ru</b>	Комплект поставки
	<b>en</b>	Deliverables	<b>it</b>	Contenuto	<b>zh</b>	设备构件
	<b>fr</b>	Contenu	<b>es</b>	Entregables		
	<b>sv</b>	Leverans	<b>cz</b>	Obsah dodávky		

### A1a

 <small>A6V11449479Z01</small>					 <small>A6V11449479Z02</small>
<b>EVG4U10E015</b>	VAG61.15..	AVG4E015	ALG15G10B	VBG61.15..	<b>EXG4U10E015</b>
<b>EVG4U10E020</b>	VAG61.20..	AVG4E020	ALG20G15B	VBG61.20..	<b>EXG4U10E020</b>
<b>EVG4U10E025</b>	VAG61.25..	AVG4E025	ALG25G25B	VBG61.25..	<b>EXG4U10E025</b>
<b>EVG4U10E032</b>	VAG61.32..	AVG4E032	ALG32G20B	VBG61.32..	<b>EXG4U10E032</b>
<b>EVG4U10E040</b>	VAG61.40..	AVG4E040	ALG40G32B	VBG61.40..	<b>EXG4U10E040</b>
<b>EVG4U10E050</b>	VAG61.50..	AVG4E050	ALG50G32B	VBG61.50..	<b>EXG4U10E050</b>
	 <small>A6V11449479Z02</small>	 <small>A6V11449479Z59</small>	 <small>A6V11449479Z05</small>		
	ASE4U10	GLA161.9E/HR + M20/M16		EZU10-2615	

# A1b

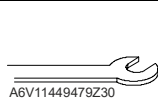
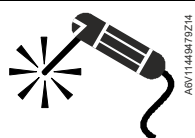
 A6V11449479Z06	 A6V11449479Z02	 A6V11449479Z61	 A6V11449479Z62	 A6V11449479Z60
<b>EVF4U20E065</b>	ASE4U10	AVF4E065	ALF4E065 (4 x M16)	-
<b>EVF4U20E080</b>		AVF4E080	ALF4E080 (8 x M16)	
<b>EVF4U20E100</b>		AVF4E100	ALF4E100 (8 x M16)	
<b>EVF4U20E125</b>		AVF4E125	-	
 A6V11449479Z08	 A6V11449479Z08	 A6V11449479Z60	 A6V11449479Z05	 A6V11449479Z10
<b>EVF4U20E065</b>	VVF42.65KC	SAX61.03/HR + M20/M16	EZU10-10025	EZT-S100
<b>EVF4U20E080</b>	VVF42.80KC			
<b>EVF4U20E100</b>	VVF42.100KC	SAV61.00/HR + M20/M16	EZU10-10025	EZT-S100
<b>EVF4U20E125</b>	VVF42.125KC			
 A6V11449479Z96	 A6V11449479Z02	 A6V11449479Z61	 A6V11449479Z62	-
<b>EXF4U20E065</b>	ASE4U10	AVF4E065	ALF4E065 (4 x M16)	-
<b>EXF4U20E080</b>		AVF4E080	ALF4E080 (8 x M16)	
<b>EXF4U20E100</b>		AVF4E100	ALF4E100 (8 x M16)	
 A6V11449479Z07	 A6V11449479Z07	 A6V11449479Z60	 A6V11449479Z05	 A6V11449479Z10
<b>EXF4U20E065</b>	VXF42.65-63	SAX61.03/HR + M20/M16	EZU10-10025	EZT-S100
<b>EXF4U20E080</b>	VXF42.80-100			
<b>EXF4U20E100</b>	VXF42.100-160	SAV61.00/HR + M20/M16	EZU10-10025	EZT-S100

# A2

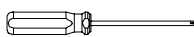
**de** Benötigtes Werkzeug  
**en** Required tools  
**fr** Outils nécessaires  
**sv** Nödvändiga verktyg

**nl** Benodigd gereedschap  
**it** Utensili necessari  
**es** Herramientas necesarias  
**cz** Potřebné nástroje

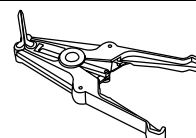
**ru** Необходимые инструменты  
**zh** 必备工具



SW17  
SW20  
SW24  
SW27

 PZ 2

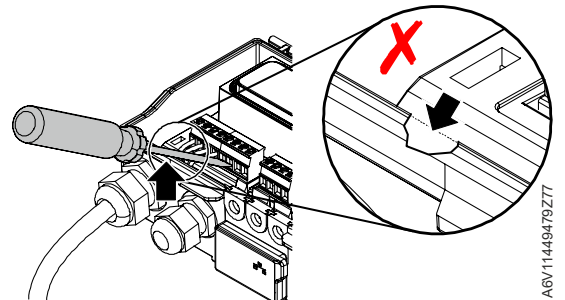
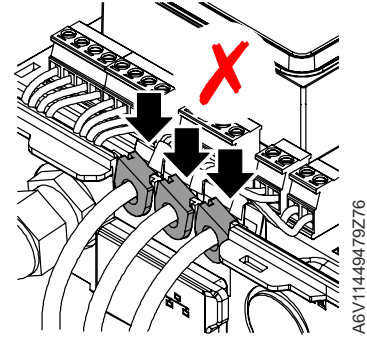
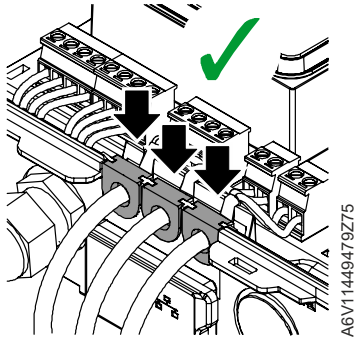
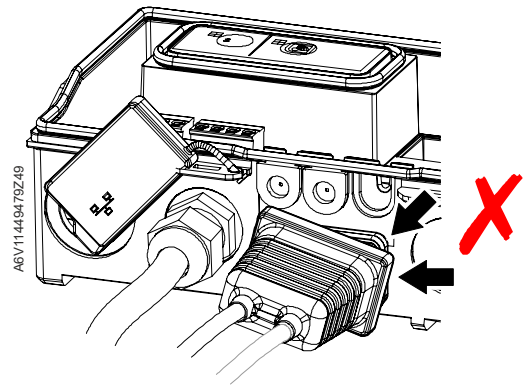
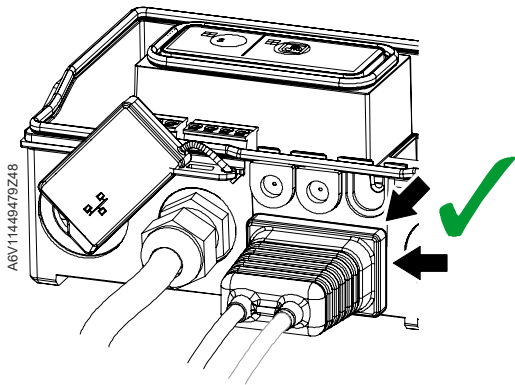
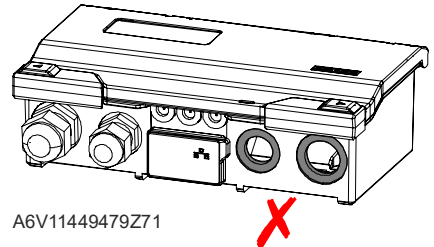
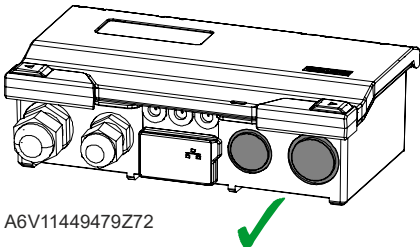
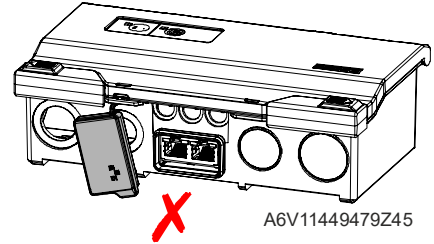
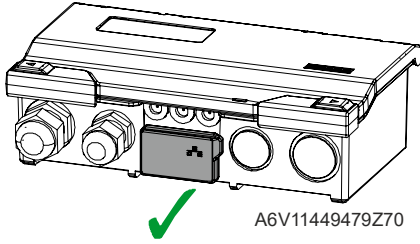
 No. 3

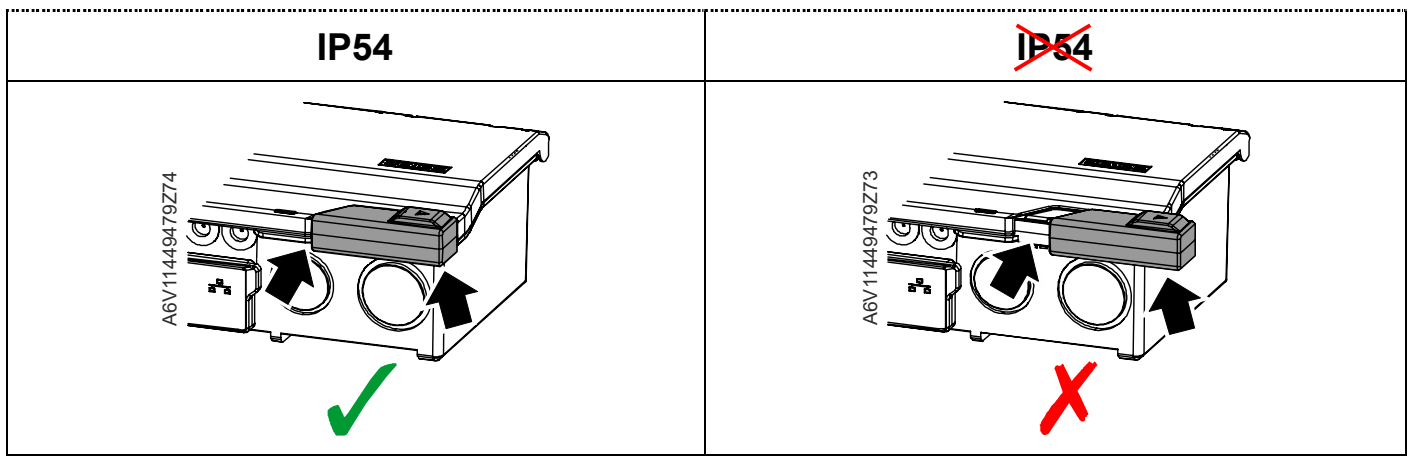


SES Sterling SA  
Art.-No. KY2  
Sleeve Expander

IP54

~~IP54~~





<b>de</b>	
Frequenzbereich	2,4 GHz
Sendeleistung	17 dBm

<b>sv</b>	
Frekvensband	2,4 GHz
Sändningseffekt	17 dBm

<b>es</b>	
Banda de frecuencia	2.4 GHz
Potencia de transmisión	17 dBm

<b>zh</b>	
频段	2.4 GHz
传输功率	17 dBm

<b>en</b>	
Frequency band	2.4 GHz
Transmission power	17 dBm

<b>nl</b>	
Frequentieband	2,4 GHz
Zendvermogen	17 dBm

<b>cz</b>	
Frekvenční pásmo	2,4 GHz
Vysílací výkon	17 dBm

<b>fr</b>	
Bande de fréquences	2.4 GHz
Puissance de transmission	17 dBm

<b>it</b>	
Banda di frequenza	2.4 GHz
Potenza di trasmissione	17 dBm

<b>ru</b>	
Диапазон частот	2,4 ГГц
Мощность передачи	17 дБм

Konformität / Conformity / Conformité  
 Överensstämmelse / Conformiteit / Conformità  
 Conformidad / Konformita / 一致性

**de**  
 Siemens Schweiz AG bestätigt, dass der Gerätetyp ASE4U10E kompatibel ist mit der Richtlinie 2014/53/EU.  
 Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung A6V11664685 steht unter [www.siemens.com/download](http://www.siemens.com/download) zur Verfügung.

**en**  
 Siemens Switzerland Ltd. declares that the radio equipment type ASE4U10E is in compliance with Directive 2014/53/EU.  
 The full text of the EU declaration of conformity A6V11664685 is available at [www.siemens.com/download](http://www.siemens.com/download).

**fr**  
 Siemens Switzerland Ltd. déclare que l'équipement radio de type ASE4U10E est conforme à la Directive 2014/53/EU.  
 Le texte intégral de la déclaration de conformité UE A6V11664685 est disponible sous [www.siemens.com/download](http://www.siemens.com/download).

**sv**  
 Siemens Switzerland AG förklarar att enhetstypen ASE4U10E överensstämmer med direktiv 2014/53 / EU.  
 Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse A6V11664685 finns tillgänglig på [www.siemens.com/download](http://www.siemens.com/download).

**nl**  
 Siemens Switzerland Ltd verklaart dat het type radioapparatuur ASE4U10E conform is met Richtlijn 2014/53/EU.  
 De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring A6V11664685 kan worden geraadpleegd op [www.siemens.com/download](http://www.siemens.com/download).

**it**  
 Siemens Switzerland Ltd. dichiara che il dispositivo radio ASE4U10E è conforme alla direttiva 2014/53/EU.  
 Il testo completo della dichiarazione di conformità EU A6V11664685 è disponibile qui: [www.siemens.com/download](http://www.siemens.com/download).

**es**  
 Siemens Switzerland Ltd. declara que el equipo vía radio ASE4U10E cumple con la Directiva 2014/53/EU.  
 El texto completo de la declaración de conformidad EU A6V11664685, está disponible en [www.siemens.com/download](http://www.siemens.com/download).

**cz**  
 Tímto SIEMENS Switzerland Ltd. prohlašuje, že typ rádiového zařízení ASE4U10E je v souladu se směrnicí 2014/53/EU.  
 Úplné znění EU prohlášení A6V11664685 o shodě je k dispozici na [www.siemens.com/download](http://www.siemens.com/download).

**ru**  
 Siemens Switzerland Ltd. заявляет, что радиооборудование типа ASE4U10E соответствует Директиве 2014/53/EU.  
 Полный текст декларации о соответствии ЕС A6V11664685 доступен по адресу [www.siemens.com/download](http://www.siemens.com/download).

**zh**  
 Siemens Switzerland Ltd. 声明 ASE4U10E 无线电设备符合欧盟指令 2014/53/EU  
 欧盟标准一致性声明全文 A6V11664685 文参见 [www.siemens.com/download](http://www.siemens.com/download).

**B**

de Durchflusssensor  
montieren

en Mount flow sensor

fr Montez le débitmètre

sv Montera flödesgivaren

nl Stromingsopnemer  
monteren

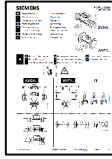
it Montaggio misuratore di  
portata

es Sensor de flujo de montaje

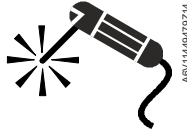
cz Montáž čidla průtoku

ru Монтаж расходомера

zh 安装流量传感器



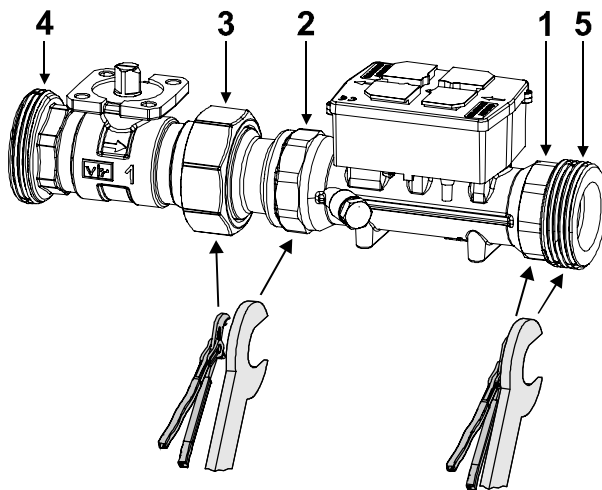
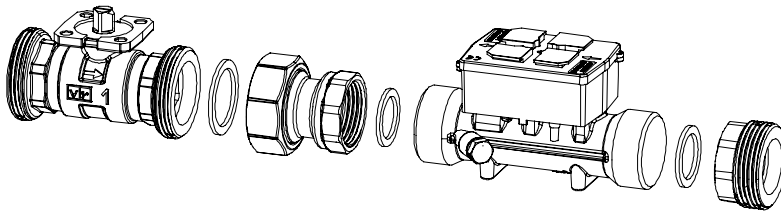
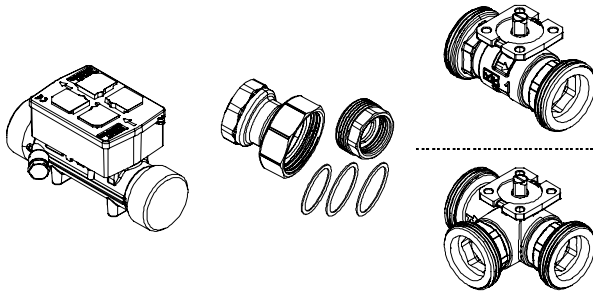
A6V11478285



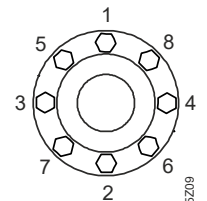
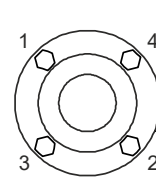
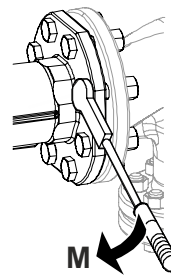
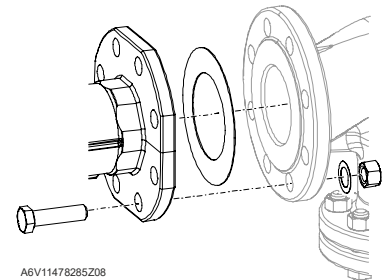
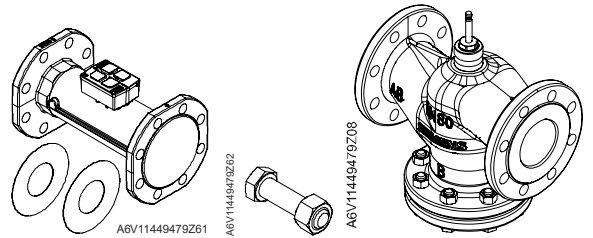
A6V114879214

**B1**

**EVG4U..**  
**EXG4U..**

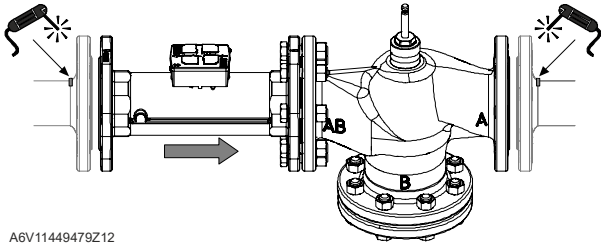
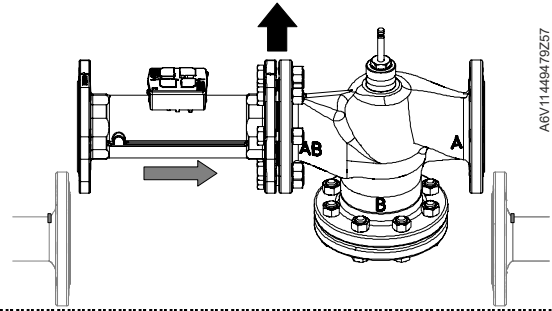
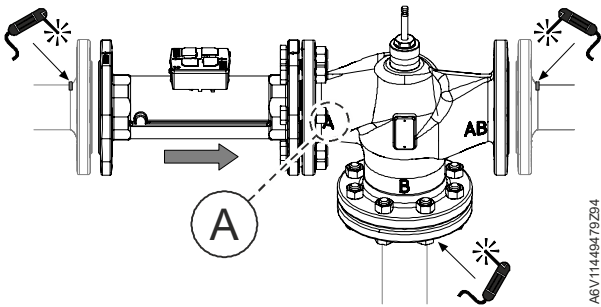
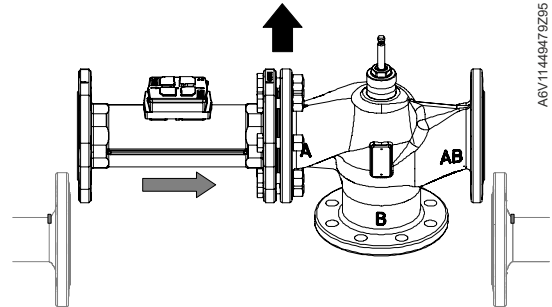
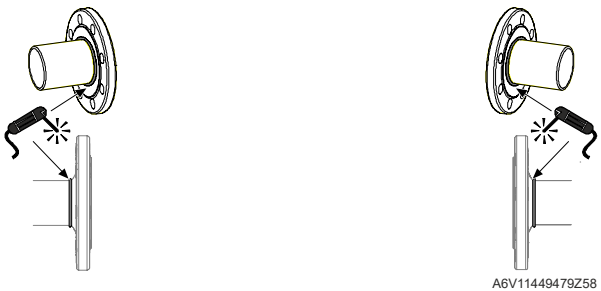
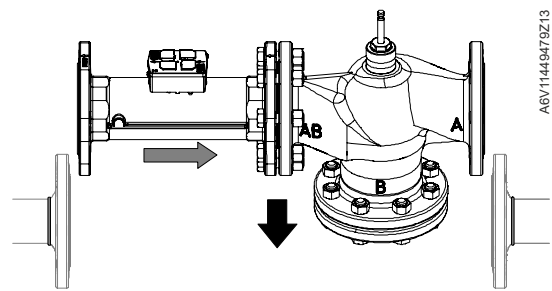
**B2a**

**EVF4U..**  
**EXF4U..**



A6V11478285Z09

	$M_{max}$ [Nm]			
DN	65	80	100	125
PN 16	120			

**B2b****EVF4U..****B2c****EVF4U..****EXF4U..****EXF4U..****B2d****B2e****C**

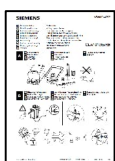
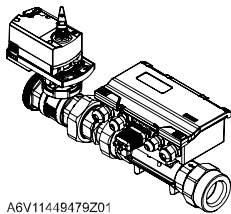
**de** Stellantrieb montieren  
**en** Mount actuator  
**fr** Montez le servo-moteur  
**sv** Montera ställdonet

**nl** Aandrijving monteren  
**it** Montaggio attuatore  
**es** Actuador de montaje  
**cz** Montáž pohonu

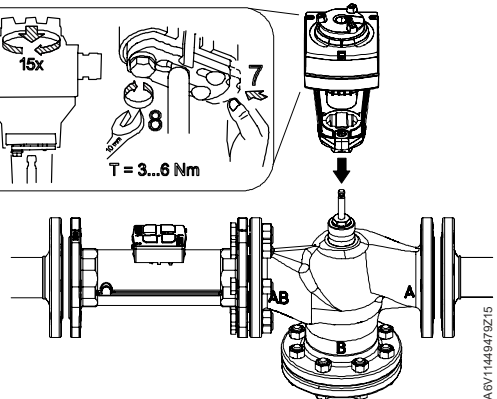
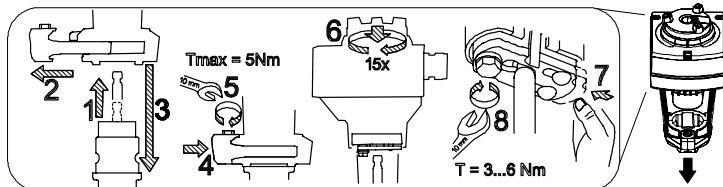
**ru** Монтаж привода  
**zh** 安装执行器

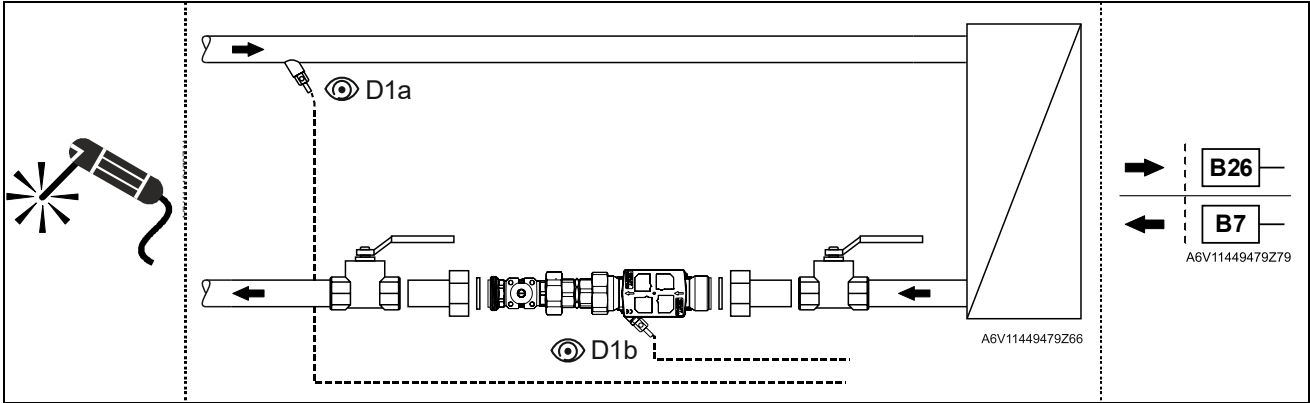
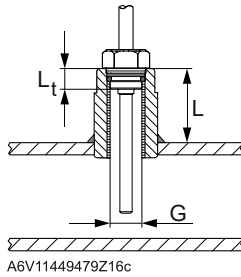
**C1**

**EVG4U..**  
**EXG4U..**

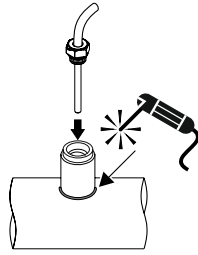
**C2**

**EVF4U..**  
**EXF4U..**



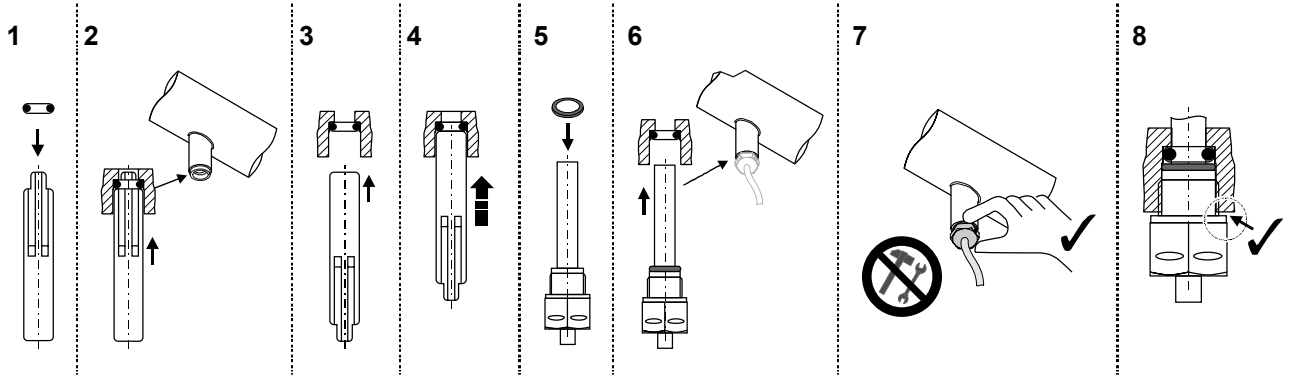
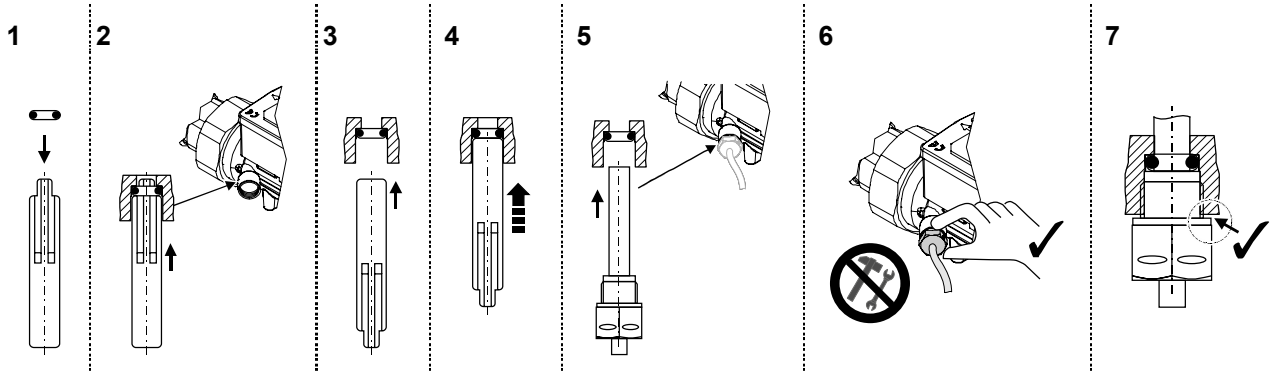
**D1****de** Temperaturfühler direkt montieren**en** Mount temperature sensors directly**fr** Monter les capteurs de température directement**sv** Montera temperaturgivarna direkt**nl** Temperaturopnemers direct monteren**it** Montaggio diretto sonda di temperatura**es** Monte los sensores de temperatura directamente**cz** Montáž teplotních čidel do potrubí**ru** Монтаж датчиков температуры**zh** 直接安装温度传感器**D1a**

A6V11449479Z16c



WZT-G10

DN	G	L	L <sub>t</sub>
15...50	M10 x 1	<20	≥15 mm

**D1b**

# D2

**de** Temperaturfühler mit Tauchhülsen montieren

**en** Mount temperature sensors with protective pockets

**fr** Monter les capteurs de température avec douilles

**sv** Montera temperaturgivarna med dykrör

**nl** Temperaturopnemers met doppelbuis monteren

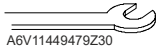
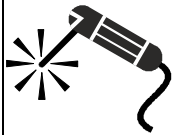
**it** Montaggio sonda di temperatura con guaina di protezione

**es** Montaje de sensores de temperatura con mangas de inmersión de montaje

**cz** Montáž teplotních čidel do ochranné jímky

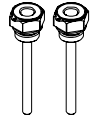
**ru** Монтаж датчиков температуры с защитной гильзой

**zh** 使用保护套管安装温度传感器



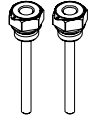
A6V11449479Z30

SW17  
SW20



EZT-M40

A6V11449479Z20

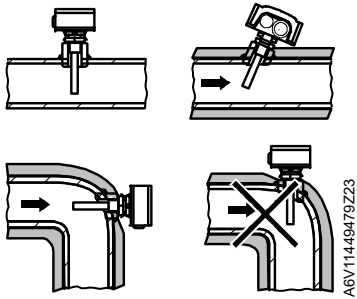


EZT-S100

A6V11449479Z21

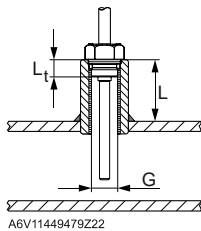
## D2

### a



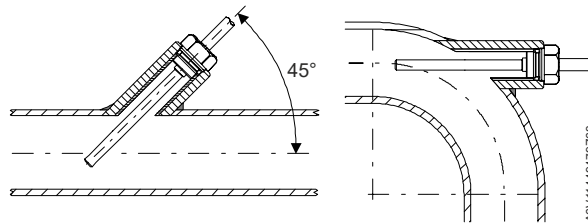
A6V11449479Z23

### D2b



A6V11449479Z22

WZT-GLG



A6V11449479Z63

WZT-G12

DN	G	L	L <sub>t</sub>
15...25	1/2	~25 mm	≥15 mm
32...50		<20 mm	
65...125		<30 mm	



# E

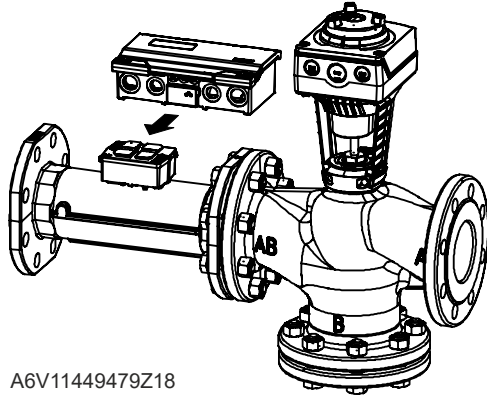
de Montagelagen Regler  
 en Controller mounting positions  
 fr Positions de montage du régulateur  
 sv Regulator monteringslägen

nl Montageposities regelaar  
 it Posizioni di montaggio regolatore  
 es Posiciones de montaje del controlador  
 cz Montážní polohy regulátoru

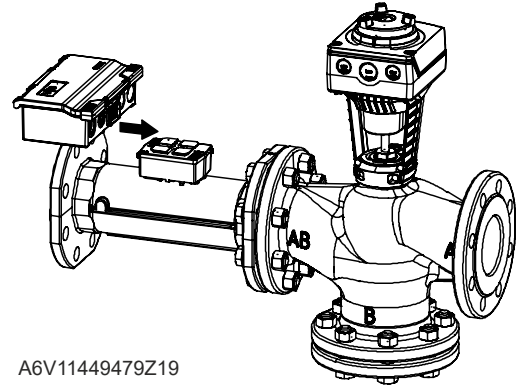
ru Монтажная позиция контроллера  
 zh 控制器安装位置

## E1

### E1a



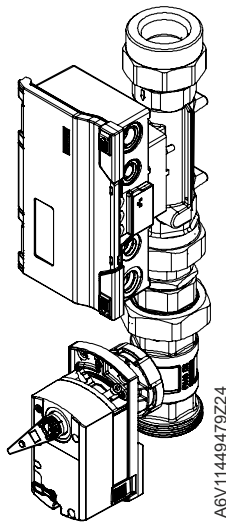
### E1b



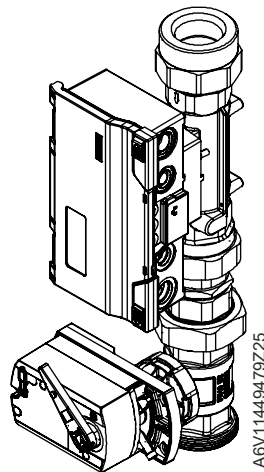
## E2

### E2a

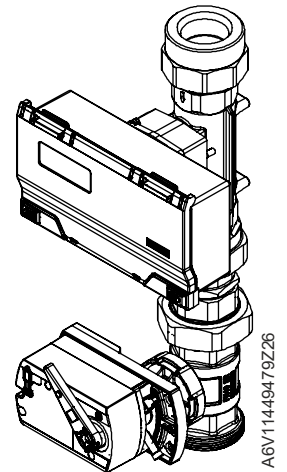
EVG4U10E..



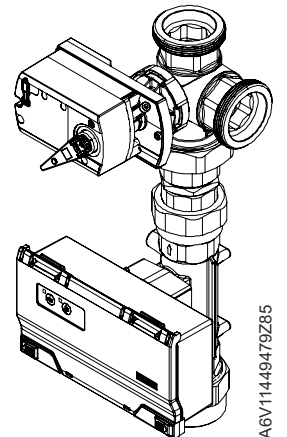
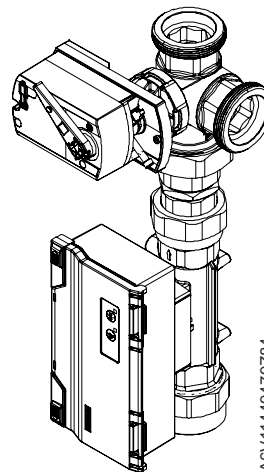
### E2b



### E2c



EXG4U10E..



# F

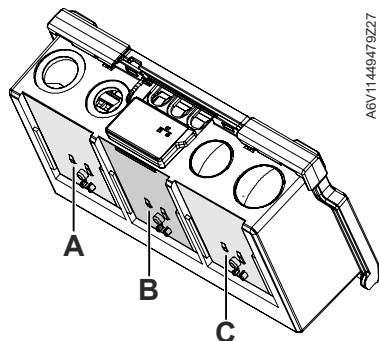
de Regler montieren  
 en Mount controller  
 fr Monter le régulateur  
 sv Montera regulatorn

nl Regelaar monteren  
 it Montaggio regolatore  
 es Controlador de montaje  
 cz Montáž regulátoru

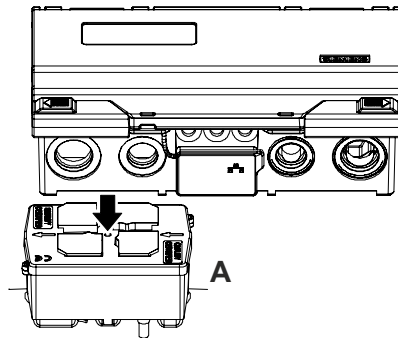
ru Монтаж контроллера  
 zh 安装控制器

## F1

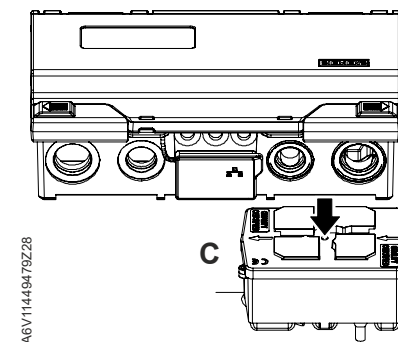
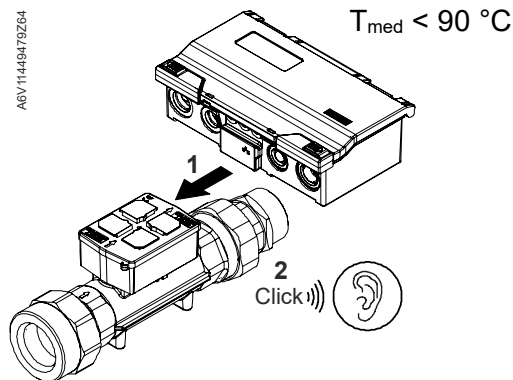
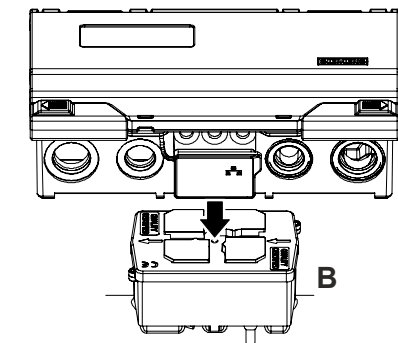
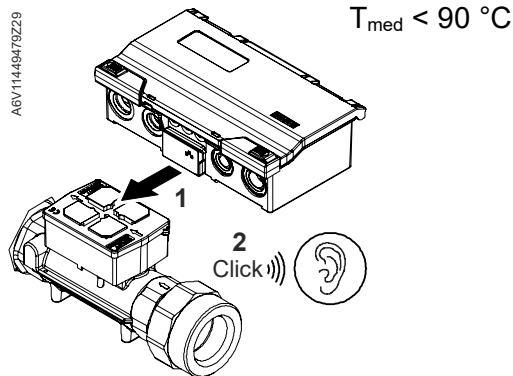
### F1a



### F1b



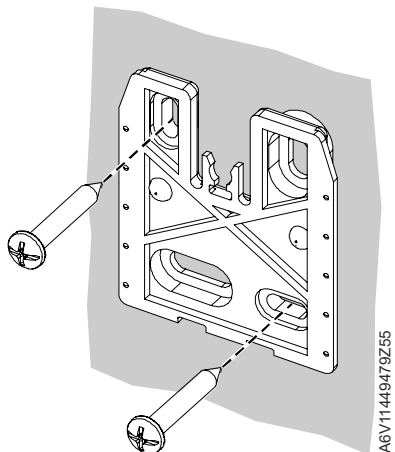
### F1c



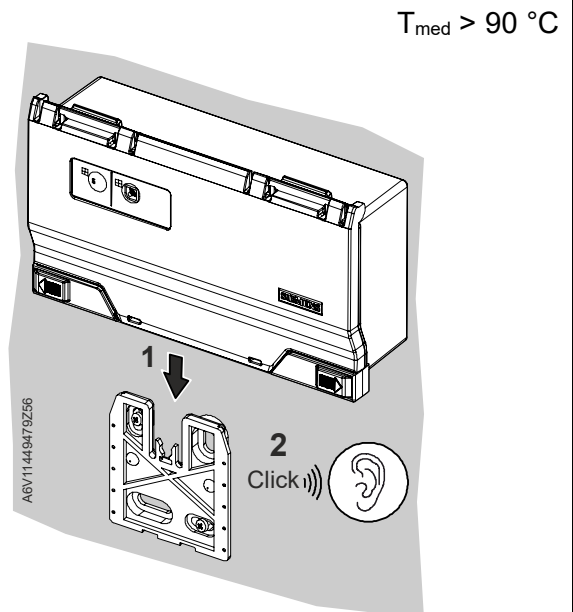
## F2



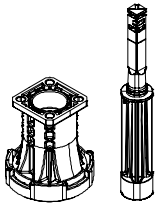
### F2a



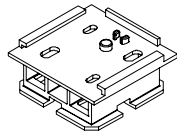
### F2b



# F3

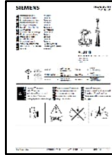


ALJ100

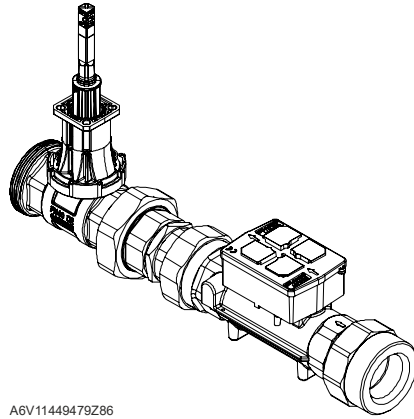


EZU-WB

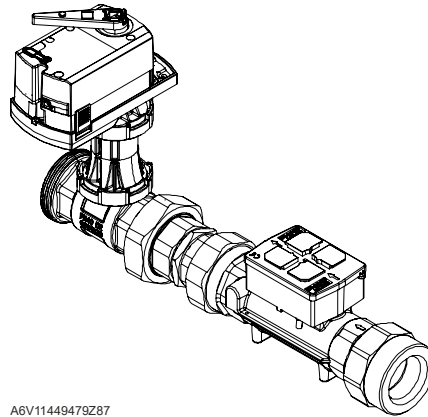
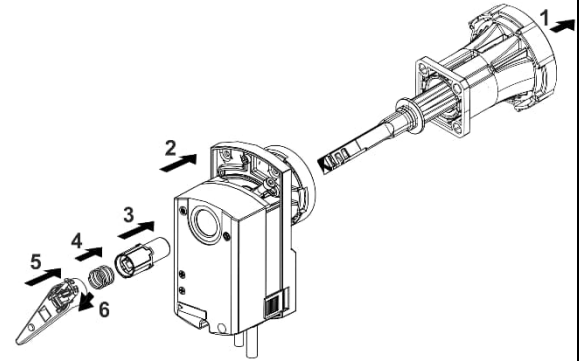
## F3a



A6V11484534

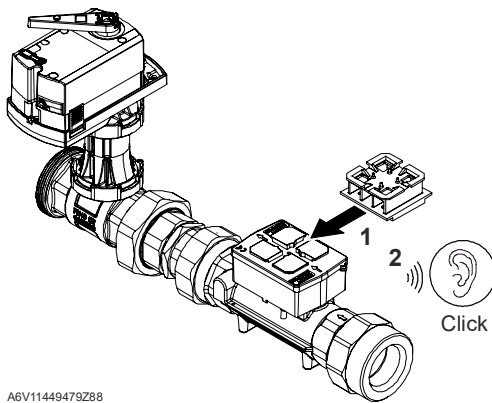


A6V11449479Z86

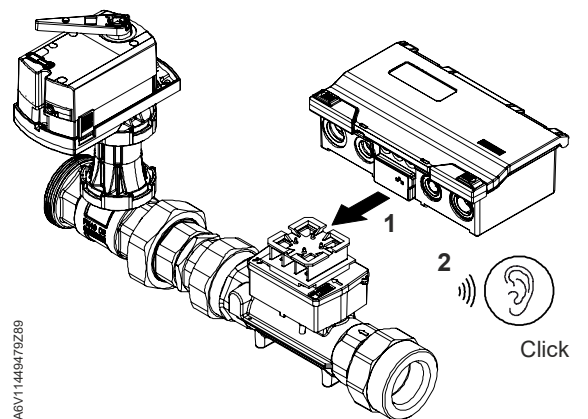


A6V11449479Z87

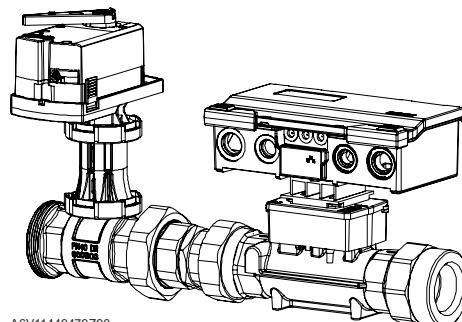
## F3b



A6V11449479Z88



A6V11449479Z89



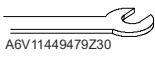
A6V11449479Z90

# G

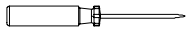
de Stellantrieb anschliessen  
 en Connect actuator  
 fr Raccorder le servo-moteur  
 sv Anslut ställdonet

nl Aandrijving aansluiten  
 it Collegamento attuatore  
 es Conectar actuador  
 cz Zapojení pohonu

ru Подключение привода  
 zh 连接执行器

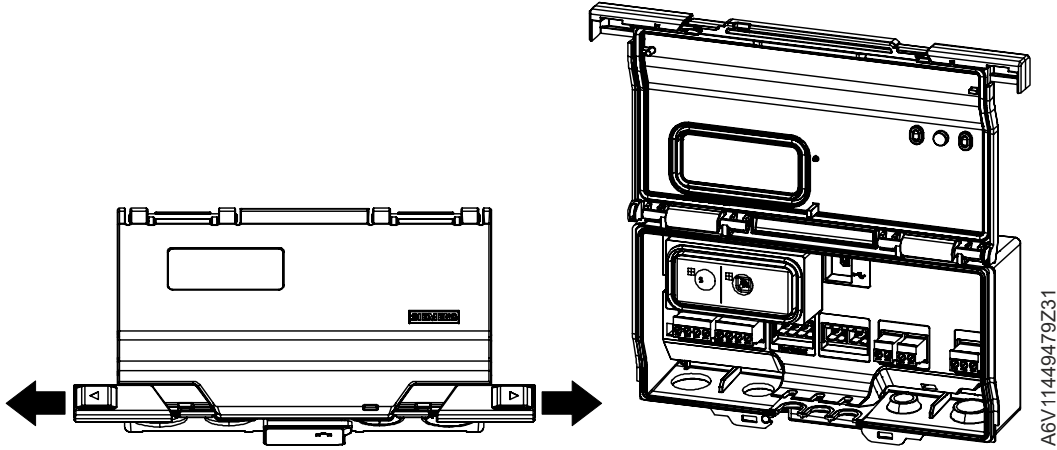


SW17  
 SW20



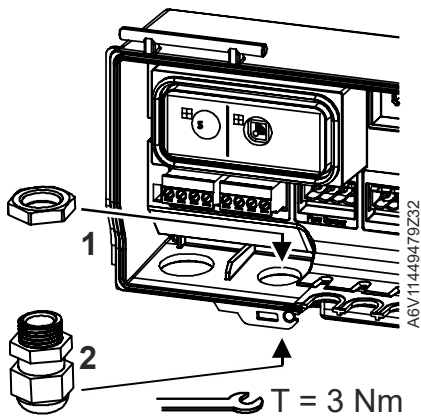
3

## G1



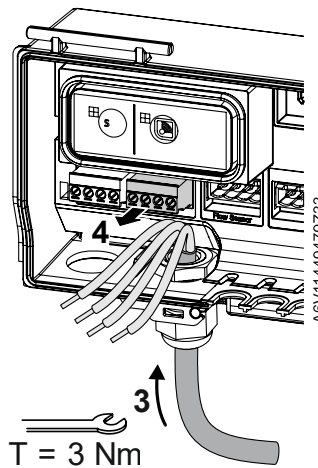
A6V11449479Z31

## G2



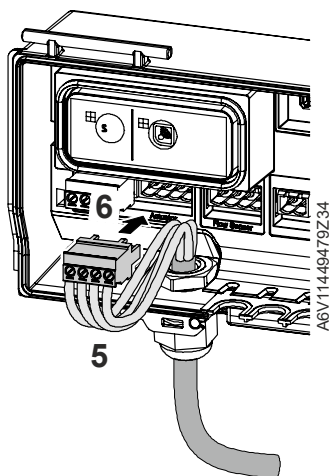
A6V11449479Z32

## G3



A6V11449479Z33

## G4



A6V11449479Z34

# G5

<b>de</b> Kabelbezeichnungen	<b>nl</b> Kabelcodering	<b>ru</b> Обозначения проводов
<b>en</b> Wire designations	<b>it</b> Designazione dei cavi	<b>zh</b> 电缆说明
<b>fr</b> Désignation des câbles	<b>es</b> Designaciones di cable	
<b>sv</b> Kabelbeteckningar	<b>cz</b> Označení vodičů	

Stellantriebe / Actuators / servo-moteurs / Ställdon / Servomotor / Attuatore / Actuador / Pohony / Привод / 执行器  
AC 24 V ~ / DC 24 V =

<b>de</b>					<b>en</b>						
Klemme	Kabel				Bedeutung	Terminal	Cable				Meaning
	Code	Nr.	Farbe	Abkürzung			Code	No.	Color	Abbreviation	
≈	G	1	rot	RD	Systempotential AC/DC 24 V ≈	≈	G	1	red	RD	System potential AC/DC 24 V ≈
⊥	G0	2	schwarz	BK	Systemnull	⊥	G0	2	black	BK	System neutral
U	U	9	rosa	PK	Signaleingang DC 0...10 V	U	U	9	pink	PK	Signal input DC 0...10 V
Y	Y	8	grau	GY	Signalausgang DC 0...10 V	Y	Y	8	grey	GY	Signal output DC 0...10 V

<b>fr</b>					<b>sv</b>						
Borne	Câble				Signification	Plint	Kael				Beskrivning
	Code	No.	Couleur	Abbréviation			Kod	Nr	Färg	Förkortning	
≈	G	1	rouge	RD	potentiel du système 24 V AC/DC ≈	≈	G	1	röd	RD	Systempotential AC/DC 24 V ≈
⊥	G0	2	noir	BK	zéro du système	⊥	G0	2	svart	BK	Systemnoll
U	U	9	rose	PK	entrée signal 0...10 V DC	U	U	9	rosa	PK	Signalingång DC 0...10 V
Y	Y	8	gris	GY	sortie signal 0...10 V DC	Y	Y	8	grå	GY	Signalutgång DC 0...10 V

<b>nl</b>					<b>it</b>						
Klem	Kabel				Betekenis	Morsetto	Cavo				Significato
	Code	Nr.	Kleur	Afkorting			Codice	No.	Colore	Abbreviazione	
≈	G	1	rood	RD	Systempotential AC/DC 24 V ≈	≈	G	1	rosso	RD	Fase del sistema 24 V AC/DC ≈
⊥	G0	2	zwart	BK	Systemnul	⊥	G0	2	nero	BK	Neutro
U	U	9	rose	PK	Signaalingang DC 0...10V	U	U	9	rosa	PK	Ingresso del segnale 0...10 V DC
Y	Y	8	grijs	GY	Signaaluitgang DC 0...10V	Y	Y	8	grigio	GY	Uscita del segnale 0...10 V DC

<b>es</b>					<b>cz</b>						
Terminal	Cable				Significado	Svorka	Kabel				Význam
	Código	Nº	Color	Abreviatura			Značka	č.	Barva	Zkratka	
≈	G	1	rojo	RD	Potencial del sistema CA/DC 24 V ≈	≈	G	1	červený	RD	Systémový potenciál AC/DC 24 V ≈
⊥	G0	2	negro	BK	Sistema neutro	⊥	G0	2	černý	BK	Systémová nula
U	U	9	rosa	PK	Entrada de señal DC 0...10 V	U	U	9	růžová	PK	Vstupní signál DC 0...10 V
Y	Y	8	gris	GY	Salida de señal DC 0...10 V	Y	Y	8	šedivý	GY	Výstupní signál DC 0...10 V

<b>ru</b>					<b>zh</b>						
Клемма	Кабель				Значение	端子	线缆				注解
	Код	№	Цвет	Аббревиатура			端子号	端子	颜色	缩写	
≈	G	1	красный	RD	Питание AC/DC 24 В ≈	≈	G	1	红色	RD	供电类型为 AC/DC 24 V ≈
⊥	G0	2	черный	BK	Нейтраль	⊥	G0	2	黑色	BK	中线性
U	U	9	розовый	PK	Входной сигнал DC 0...10 В	U	U	9	粉色	PK	信号输入 DC 0...10 V
Y	Y	8	серый	GY	Выходной сигнал DC 0...10 В	Y	Y	8	灰色	GY	信号输出 DC 0...10 V

# H

de Durchflusssensor  
anschiessen

en Connect low sensor

fr Raccorder le débitmètre

sv Anslut flödesgivaren

nl Stromingsopnemer  
aansluiten

it Collegamento misuratore  
di portata

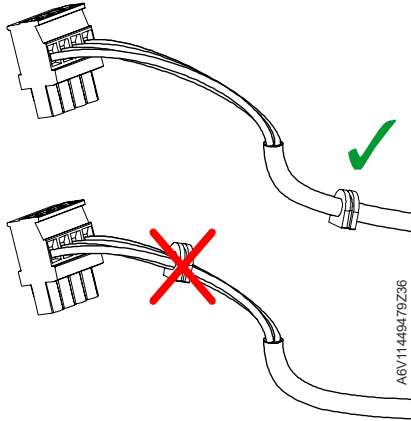
es Conecte el sensor de  
flujo

cz Zapojení čidla průtoku

ru Подключение  
расходомера

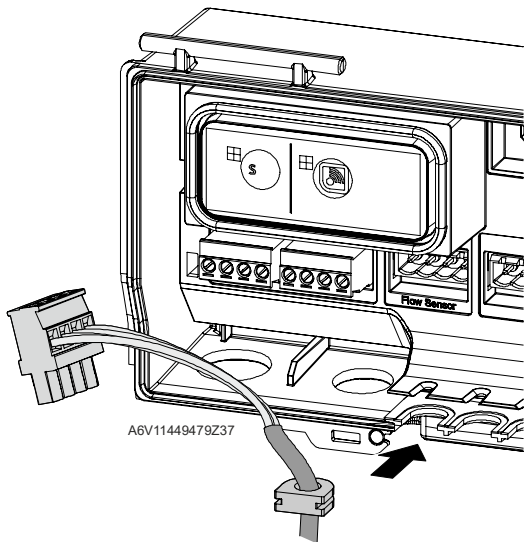
zh 连接流量传感器

## H1

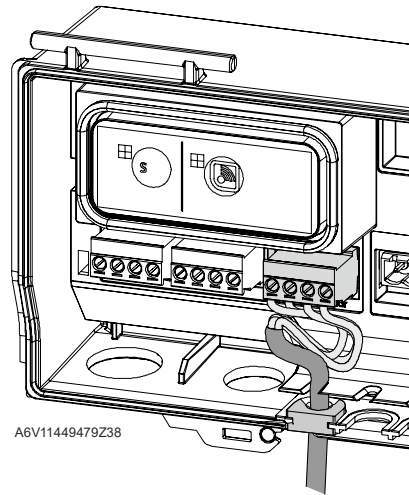


## H2

### H2a



### H2b



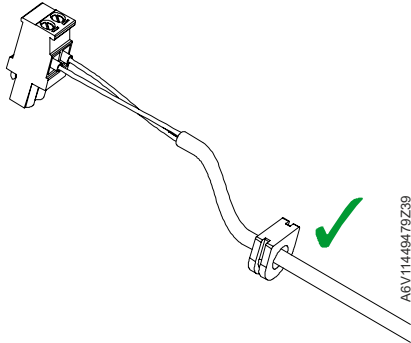
# J1

**de** Temperaturfühler an B7/B26 anschliessen  
**en** Connect temperature sensors to B7/B26  
**fr** Raccorder les capteurs de température à B7/B26  
**sv** Anslut temperaturgivarna till B7/B26

**nl** Temperaturopnemers aansluiten op B7/B26  
**it** Collegamento sonde di temperatura a B7/B26  
**es** Conectar sensores de temperatura a B7/B26  
**cz** Zapojení teplotních čidel k B7/B26

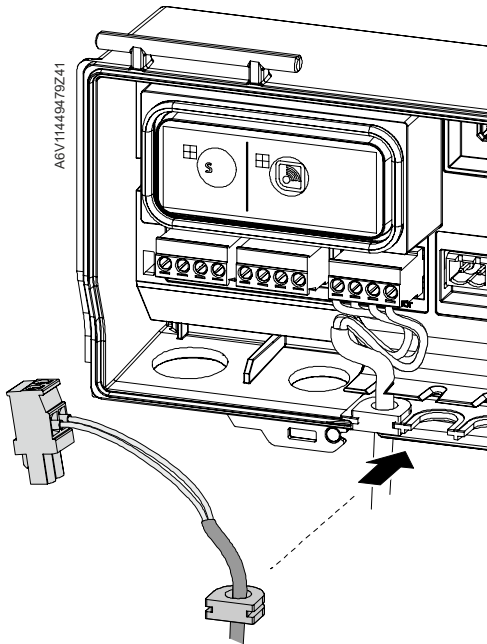
**ru** Подключение датчиков температуры к B7/B26  
**zh** 将温度传感器连接到 B7/B26

## J1a

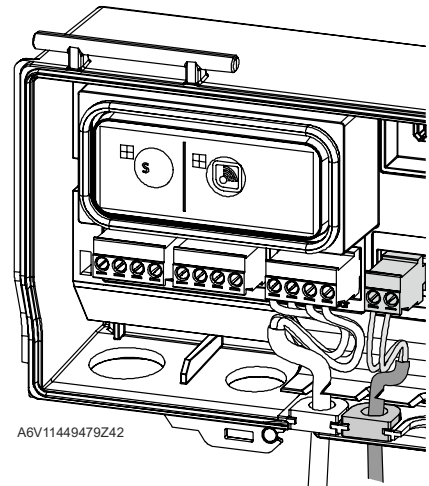


## J1b

### J1b-1



### J2b-2



# J2

**de** Temperaturfühler an X3 anschliessen

**en** Connect temperature sensors to X3

**fr** Raccorder les capteurs de température à X3

**sv** Anslut temperaturgivarna till X3

**nl** Temperaturopnemers aansluiten op X3

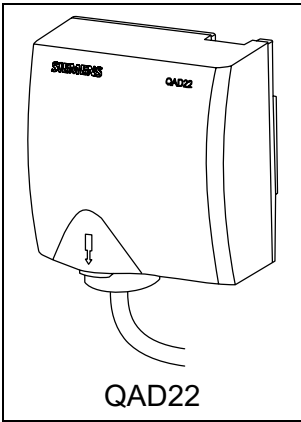
**it** Collegamento sonda di temperatura a X3

**es** Conectar sensores de temperatura a X3

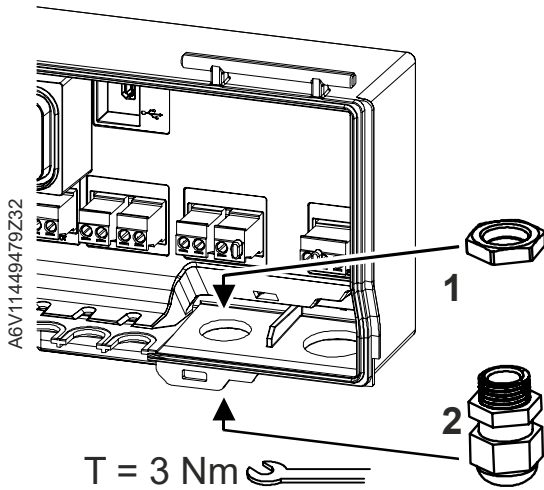
**cz** Zapojení teplotních čidel k X3

**ru** Подключение датчиков температуры к X3

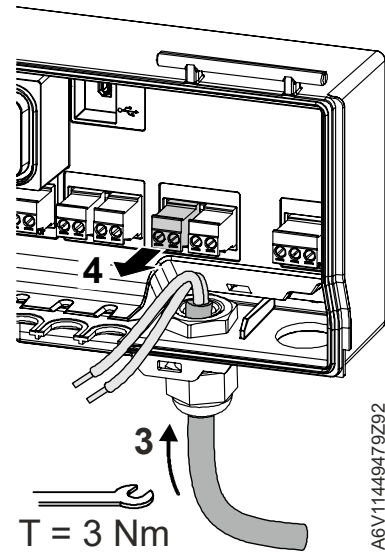
**zh** 将温度传感器连接到X3



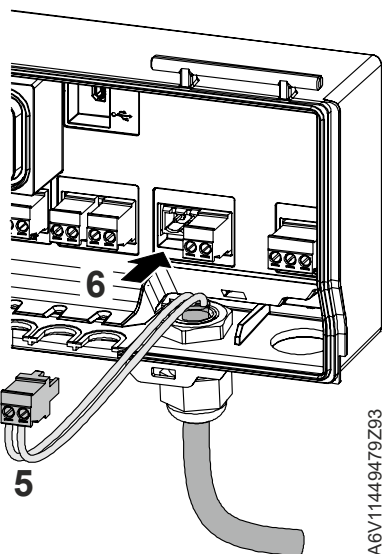
## J2a



## J2b



## J2c



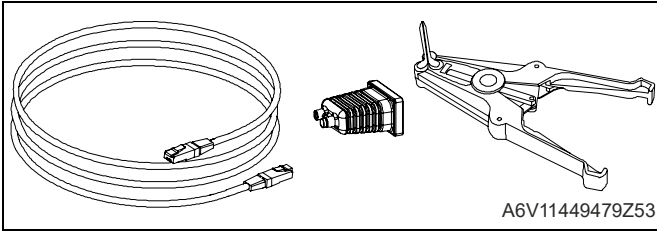
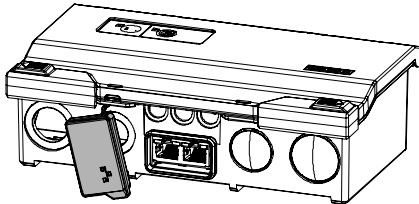
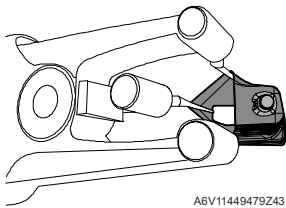
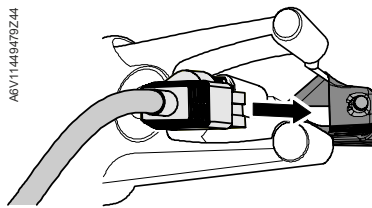
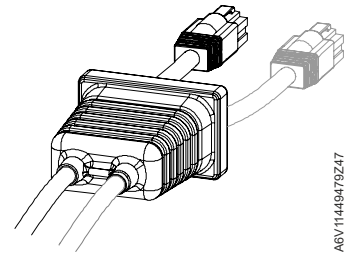
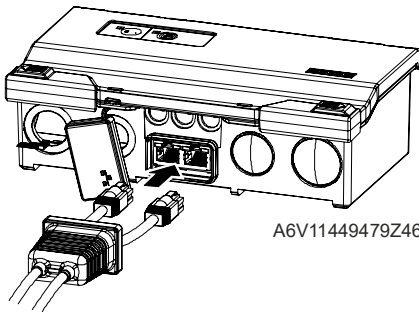


**K**

de Ethernet anschliessen  
 en Connect Ethernet  
 fr Raccorder l'Ethernet  
 sv Anslut till Ethernet

nl Ethernet aansluiten  
 it Collegamento Ethernet  
 es Conectar Ethernet  
 cz Zapojení Ethernetu

ru Подключение Ethernet  
 zh 连接以太网

**K1****K2****K2a****K2b****K2c****K3**

# M

de Regler anschliessen

en Connect controller

fr Raccorder le régulateur

sv Anslut regulatorn

nl Regelaar aansluiten

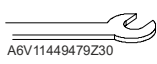
it Collegamento regolatore

es Conectar el controlador

cz Zapojení regulátoru

ru Подключение контроллера

zh 连接控制器

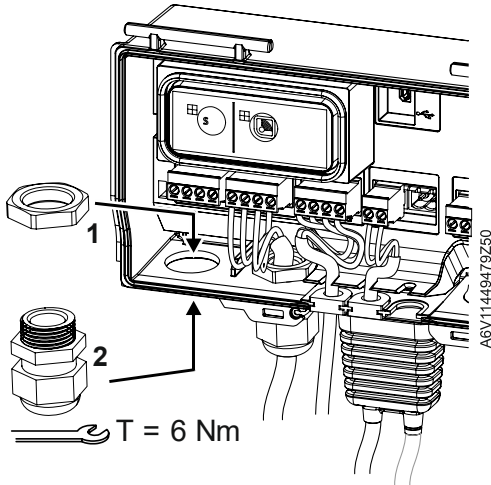


SW24  
SW27



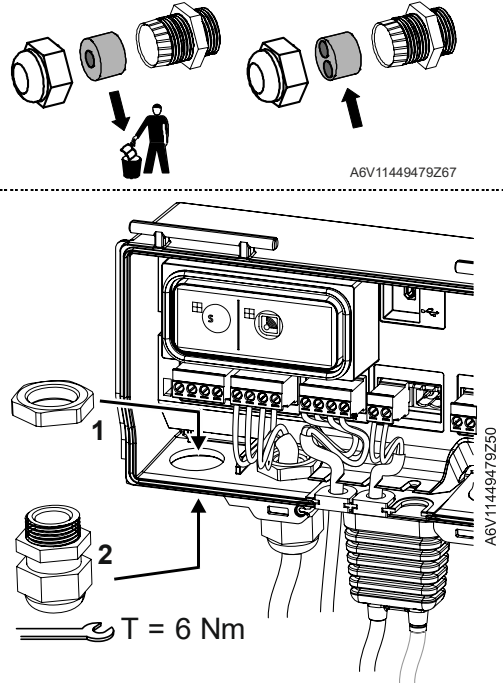
## M1

### M1a



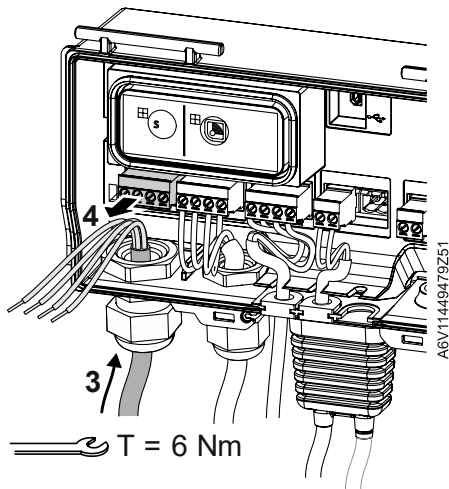
## M2

### M2a



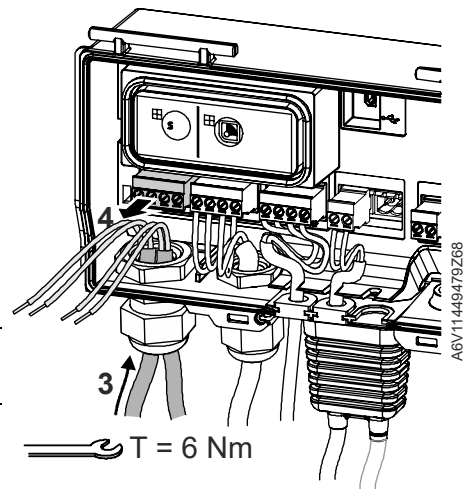
### M1b

0.5...2.5 mm<sup>2</sup>  
22...14 AWG

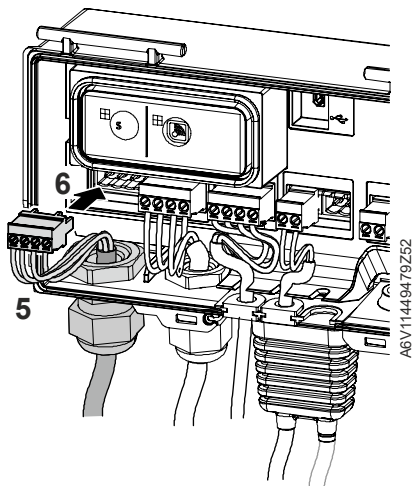


### M2b

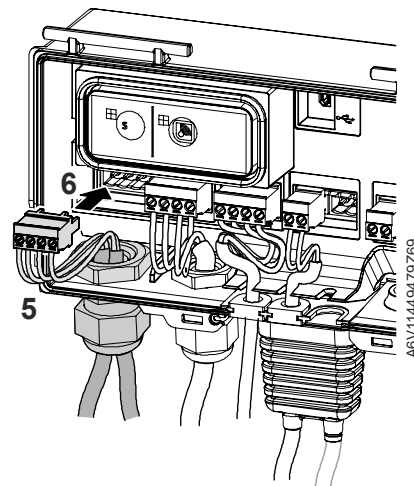
0.5...2.5 mm<sup>2</sup>  
22...14 AWG



### M1c



### M2c



# M4

<b>de</b>	<b>Anschlussklemmen</b>	<b>nl</b>	<b>Aansluitklemmen</b>	<b>ru</b>	<b>Соединительные клеммы</b>
<b>en</b>	<b>Connection terminals</b>	<b>it</b>	<b>Morsetti di collegamento</b>	<b>zh</b>	<b>接线端子</b>
<b>fr</b>	<b>Bornes de raccordement</b>	<b>es</b>	<b>Bornas de conexión</b>		
<b>sv</b>	<b>Anslutningsplintar</b>	<b>cz</b>	<b>Připojovací svorkovnice</b>		

Intelligent Valve / Vanne intelligente / Интеллектуальный клапан / 智能阀门  
AC 24 V ~ / DC 24 V =

<b>de</b>	Anschluss	Bedeutung
	~	Systempotential AC 24 V ~
	⊥	Systemnull
	X1	Signaleingang DC 0/2...10 V / 4...20 mA
	X2	Signalausgang DC 0/2...10 V / 4...20 mA

<b>en</b>	Connection	Meaning
	~	System potential AC 24 V ~
	⊥	System neutral
	X1	Signal input DC 0/2...10 V / 4...20 mA
	X2	Signal output DC 0/2...10 V / 4...20 mA

<b>fr</b>	Raccordement	Signification
	~	potentiel du système 24 V AC ~
	⊥	zéro du système
	X1	entrée signal 0/2...10 V DC / 4...20 mA
	X2	sortie signal 0/2...10 V DC / 4...20 mA

<b>sv</b>	Förbindelse	Beskrivning
	~	Systempotential AC 24 V ~
	⊥	Systemnoll
	X1	Signalingång DC 0/DC 2...10 V / 4...20 mA
	X2	Signalutgång DC 0/2...10 V / 4...20 mA

<b>nl</b>	Verbinding	Betekenis
	~	Systempotentiaal AC 24 V ~
	⊥	Systemnul
	X1	Signaalingang DC 0/2...10 V / 4...20 mA
	X2	Signaaluitgang DC 0/2...10 V / 4...20 mA

<b>it</b>	Collegamento	Significato
	~	Fase del sistema 24 V AC ~
	⊥	Neutro
	X1	Ingresso del segnale 0/2...10 V DC / 4...20 mA
	X2	Uscita del segnale 0/2...10 V DC / 4...20 mA

<b>es</b>	Conexión	Significado
	~	Potencial del sistema CA 24 V ~
	⊥	Neutro
	X1	Entrada de señal DC 0/2...10 V / 4...20 mA
	X2	Salida de señal DC 0/2...10 V / 4...20 mA

<b>cz</b>	Zapojení	Význam
	~	Systémový potenciál AC 24 V ~
	⊥	Systémová nula
	X1	Vstupní signál DC 0/2...10 V / 4...20 mA
	X2	Výstupní signál DC 0/2...10 V / 4...20 mA

<b>ru</b>	Подключение	Значение
	~	Питание AC/DC 24 В ~
	⊥	Нейтраль
	X1	Входной сигнал DC 0...10 В
	X2	Выходной сигнал DC 0...10 В

<b>zh</b>	连接	注解
	~	供电类型为 AC 24 V ~
	⊥	中线性
	X1	信号输入 DC 0/2...10 V / 4...20 mA
	X2	信号输出 DC 0/2...10 V / 4...20 mA

## Open Source Software (OSS)

Information on the open source software components used within the product (including their copyright-holders and the license conditions) can be found in the datasheets A6V11444716 (EVG4U10E..., EVF4U20E..) and A6V12028437 (EXG4U10E..., EXF4U20E..) at [www.siemens.com/download](http://www.siemens.com/download).

## End User License Agreement

Unless otherwise agreed in a separate writing between parties (i.e., Siemens and you or the company legally represent), the software included in this product is licensed for use subject to the Siemens end-user license agreement (EULA) posted at [www.siemens.com/intelligentvalve](http://www.siemens.com/intelligentvalve) for this software identified by product model or part number on the website.